

Das ist kein Geldautomat.

هذه ليست آلة سحب نقود.



في هذا الفصل ستتعلم:

- كيف تطلب المساعدة عند استخدامك آلات سحب النقود
- وآلات تذاكر المواصلات.
- ماذا تقول عندما تخطئ في استخدام هذه الآلات.

كلمات مفيدة

- شاهد الصور الآتية.
- وفيها ستجد كلمات مفيدة ستساعدك على فهم القصة
- المصورة في الصفحة التالية.



der Geldautomat
آلة سحب النقود



das Geld
النقود



die Fahrkarte
تذكرة المواصلات



der Fahrkartenautomat
آلة تذاكر المواصلات

- استمع إلى لفظ هذه الكلمات من قرص الاستماع.
- ردّد نُطق الكلمات.

CD 2
Track
10 – 11

1 "هذه ليست آلة سحب نقود."

- شاهد الصور الست الآتية: صورة بعد صورة.
- حاول أن تتخيل ماذا يحدث في هذه الصور.
- وحاول أن تفكر فيما يقوله الأشخاص فيها.



استمع إلى القصة من قرص الاستماع.

- استمع إلى القصة عدة مرات.
- وخلال الاستماع اقرأ بصوت منخفض.
- قارن بين لفظ الكلمات وكتابتها.

3

ماذا يحدث في القصة؟

- اقرأ النَّصَّين الآتيين. واحد منهما فقط يناسب القصة تماماً.
- ما هو النص الصحيح: A أم B؟ ضع إشارة X على النص الصحيح.

A شابة تقف أمام آلة سَحَب نقود. وهي تريد سَحَب بعض النقود. لكن الآلة مُعَطَّلة. أحد الشباب يشرح لها أين توجد آلة أخرى.



B شابة تريد سحب بعض النقود، لكنها تقف أمام الآلة الغلط. وأحد الشباب يشرح لها أين توجد آلة سحب النقود.



- قارن إجاباتك بالإجابات الصحيحة في ملحق الحلول: صفحة 237.

4

ماذا يقول الشخصان تماماً؟

- ما هي الترجمة العربية المناسبة للجُمْل الألمانية الآتية؟
- قم بوصل خط بين كل جملة ألمانية وبين الترجمة العربية المناسبة.

- | | | |
|-------|---|---|
| A | Entschuldigung. Können Sie mir helfen? | 1. نعم، تفضلي؟ |
| B | Ja, bitte? | 2. هل آلة سحب النقود مُعَطَّلة؟ |
| C | Ist der Geldautomat kaputt? | 3. هذه كَيْسَتْ آلة سحب نقود. |
| D | Da kommt kein Geld. | 4. نعم، واضح. هذه هنا آلة تذاكر للمواصلات. |
| E | Ja, klar. Das hier ist ein Fahrkarten-automat. | 5. هنا لا تأتي أية نقود. |
| F | Das ist kein Geldautomat. | 6. عفواً. ممكن أن تساعدني؟ |
| <hr/> | | |
| G | Ach so. Das ist gar kein Geldautomat. | 7. وأين آلة سحب النقود، لو سمحت؟ |
| H | Genau. Hier bekommen Sie kein Geld, nur Fahrkarten. | 8. آه والله. هذه ليست آلة سحب نقود على الإطلاق. |
| I | Und wo ist der Geldautomat, bitte? | 9. تماماً. هنا لا تحصلين على نقود، بل على تذاكر |
| J | Der Geldautomat ist dort. | للمواصلات فقط. |
| K | Da bekommen Sie Geld. | 10. آه، شكراً جزيلاً. |
| L | Oh, vielen Dank. | 11. آلة سحب النقود هناك. |
| | | 12. هناك تحصلين على نقود. |

- 237. قارن إجاباتك بالإجابات الصحيحة في ملحق الحلول: صفحة



5 استمع من جديد عدة مرات من قرص الاستماع.

- أغلق عينيك عند الاستماع. وخلال الاستماع حاول أن تتخيل ماذا يحدث.

5

CD 2
Track
12

6 اكتب الكلمات الناقصة في الفراغات.

- اختر الكلمة المناسبة من المستطيل واكتبها في الفراغ المناسب.
- وبعد ذلك اشطب الكلمة من المستطيل.

kommt	bitte	helfen	Sie	kein	ein	Geldautomat
wo	dort	Vielen	bekommen	Geld	Fahrkarten	

A



Entschuldigung, können mir
.....?

B



Ist der
kaputt? Da kein Geld.

C



Ja,?

D



Ach so. Das ist gar kein Geldautomat.

C



Ja, klar. Das hier ist Geldauto-
mat. Das ist Fahrkartenautomat.

D



Genau. Hier Sie
kein Geld, nur

E



Und ist der Geldautomat, bitte?

F



Der Geldautomat ist
Da bekommen Sie

F



Oh. Dank.

- قارن إجاباتك بالإجابات الصحيحة في ملحق الحلول: صفحة 237.

7 استمع وردد.

- استمع إلى القصة مرة أخرى، جملة بعد جملة، وردد كل جملة بصوت مرتفع.
- كرر التمرين حتى تسيطر تمامًا على نطق الجمل.

7

CD 2
Track
13

8 بعض الكلمات الجديدة

CD 2
Track
14 – 15

• شاهد الصور الآتية.



der Fernseher

جهاز التلفزيون

Das ist ein Fernseher.



der Computer

الكمبيوتر

Das ist ein Computer.



das Kochbuch

كتاب الطبخ

Das ist ein Kochbuch.

das Wörterbuch

القاموس

Das ist ein Wörterbuch.



die Waschmaschine

الغسالة

Das ist eine Waschmaschine.



die Spülmaschine

آلة جلي الصحون.

Das ist eine Spülmaschine.



• استمع إلى لفظ الكلمات والجُمْل من قرص الاستماع.

• رَدِّد نُطْق الكلمات والجمل عدة مرات.

9 Das ist ein..., das ist kein ...

• شاهد الصور الآتية وأكمل كل جملة بالكلمة المناسبة.

Spülmaschine

Wörterbuch

Computer



Das ist ein Fernseher.
Das ist kein



Das ist eine
Waschmaschine.
Das ist keine



Das ist ein Kochbuch.
Das ist kein

• قارن إجاباتك بالإجابات الصحيحة في ملحق الحلول: صفحة 237.

a. تعبيرات مفيدة

• اكتب كل تعبير من التعبيرات الألمانية الآتية مع الترجمة العربية على قصاصة ورقية.

Können Sie mir helfen?	يمكن أن تساعدني؟
Ist der Geldautomat kaputt?	هل آلة سحب النقود معطلة؟
Das ist gar kein Geldautomat.	هذه ليست آلة سحب نقود على الإطلاق.
Wo ist der Geldautomat, bitte?	أين آلة سحب النقود، لو سمحت؟
Da kommt kein Geld.	لا تخرج أية نقود.
Hier bekommen Sie kein Geld, nur Fahrkarten.	هنا لا تحصل على نقود، فقط تذاكر للمواصلات.
Der Geldautomat ist dort.	آلة سحب النقود هناك.
Da bekommen Sie Geld.	هناك تحصل على نقود.
Das ist ein Computer.	هذا كمبيوتر.
Das ist eine Waschmaschine.	هذه غسالة.
Das ist ein Kochbuch.	هذا كتاب طبخ.
Das hier ist kein Geldautomat.	هذه ليست آلة سحب نقود.
Das ist keine Spülmaschine.	هذه ليست آلة جلي صحنون.
Das ist kein Wörterbuch.	ليس هذا قاموساً.

Ja, klar.	نعم، واضح.	der Computer	الكمبيوتر
Ach so.	آه والله.	der Fahrkartenautomat	آلة تذاكر المواصلات
Genau.	تماماً.	der Geldautomat	آلة سحب النقود
Oh.	آه.	die Fahrkarte	تذكرة المواصلات
kaputt	مُعطلٌ	die Spülmaschine	آلة جلي الصحنون
nur	فقط	die Waschmaschine	الغسالة
wo?	أين؟	das Geld	النقود
dort	هناك	das Kochbuch	كتاب الطبخ
da	موجود	das Wörterbuch	القاموس

b. المجتمع والحياة اليومية: الآلات الأوتوماتيكية

في البلدان الناطقة باللغة الألمانية توجد أنواع من الآلات الأوتوماتيكية في الأماكن العامة مثل آلات شراء تذاكر المواصلات وآلات بيع الحلويات والمشروبات والجرائد وأيضاً آلات دفع أجرة ركن السيارات. وتنتشر هذه الآلات بشكل خاص في محطات القطارات وفي الأماكن المزدحمة التي يرتادها الناس باستمرار. مبدأ استخدام هذه الآلات سهل جداً: عن طريق الأزرار الموجودة على الآلة تختار الشيء الذي تريده، ثم تدخل قطع النقود المعدنية إلى الآلة أو تمسح بطاقتك البنكية في المكان المخصص في الآلة فتحصل فوراً على طلبك. وهناك آلات خاصة تستطيع من خلالها سحب نقود من رصيدك المصرفي باستخدام بطاقتك البنكية.



QUELLENVERZEICHNIS

مراجع الكتاب

Coverfoto: © Florian Bachmeier, München/Madrid | **Organisation Coverfoto:** Iciar Caso, Weßling
Seite 7: 1 © iStockphoto/sjharmon; 2 © fotolia/Subbotina Anna; 3 © fotolia/Lsantilli; 4 © Hotel Leopold, München; 5 © Getty Images/Bloomberg News; 6 © panthermedia.net/Matthias Krüttgen; 7 © digitalstock; 8 © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 8:** © www.cartomedia-karlsruhe.de | **Seite 9:** oben von links © panthermedia.net/Toni Anett Kuchinke; © action press/McPhoto; unten von links © dpa Picture-Alliance/Bildagentur Huber/R.Schmid; © Your Photo Today/Karl Thomas | **Seite 12:** von oben © fotolia/Lsantilli; © Getty Images/Bloomberg News; © digitalstock | **Seite 13:** Taxi © iStockphoto/xyno; Euro © fotolia/askaja; Taxifahrer © Heribert Mühlendorfer; Bahnhof © irisblende.de | **Seite 17:** oben © panthermedia.net/Alexander Jahnke; Mitte von links © Deutsche Post AG; © Hotel Leopold, München | **Seite 18:** von oben © dpa Picture-Alliance/Arno Burgi; dpa Picture-Alliance/Stephan Rumpf | **Seite 19:** oben © Deutsche Bahn AG/Roland Horn; unten von links © Deutsche Bahn AG/Claus Weber; © ullstein bild/Heilke Heller; © iStockphoto/stevenallan | **Seite 24:** von oben © Deutsche Bahn AG/Roland Horn; © colourbox.com | **Seite 25:** Hintergrund © iStockphoto/AVAVA; Personen © MHV/Kiermeir; Karte © www.cartomedia-karlsruhe.de | **Seite 29:** von oben © www.cartomedia-karlsruhe.de; © Getty Images/Photodisc/DreamPictures | **Seite 30:** von oben © panthermedia.net/JCB Prod; © panthermedia.net/Zsolt Nyulaszi | **Seite 31:** oben © action press/bildstelle/Ernst Wrba; Saft © fotolia/GuS; Hähnchen © digitalstock/H. Walter; Pommies © fotolia/Laura Jeanne; Brötchen © fotolia/seen | **Seite 35:** oben von links © fotolia/Stocksnapper; © fotolia/Fatman73; © fotolia/Michael Muhr; © fotolia/victoria p. | **Seite 36:** von links © irisblende.de; © dpa Picture-Alliance/schroewig/Bernd Oertwig; © Thomas Spiessl, München; © iStockphoto/ImagesbyTrista | **Seite 37:** oben © irisblende.de; Mitte von links © iStockphoto/Soubrette; © fotolia/Taffi; unten von links © pitopia/Anne Katrin Figge; © panthermedia.net/Dieter Möbus; © iStockphoto/BirdImages | **Seite 41:** Dusche © iStockphoto/domin_domin; Toilette © fotolia/ChantalS; Symbol © cliparts101.com; Fernseher © iStockphoto/Arsty | **Seite 42:** von links © panthermedia.net/Danny Auenmüller; © fotolia/Damelio | **Seite 44:** a © panthermedia.net/Alexander Jahnke; b © iStockphoto/stevenallan; c © iStockphoto/xyno; d © Deutsche Bahn AG/Claus Weber; e © fotolia/victoria p.; f © digitalstock; g © fotolia/Stocksnapper; h © iStockphoto/domin_domin; i © fotolia/Michael Muhr; j © iStockphoto/Arsty; k © fotolia/ChantalS; l © ullstein bild/Heilke Heller | **Seite 47:** von oben © Werner Bönzli, Poltringen; © ddp images/Jörg Koch | **Seite 49:** oben © mauritius images/Radius Images; Mitte von links © Werner Bönzli, Poltringen; © iStockphoto/Andyd; © iStockphoto/milosluz; unten © fotolia/shoot4u | **Seite 53:** 1 © iStockphoto/g_studio; 2 © iStockphoto/Juanmonino; 3 © fotolia/mars; Formulare © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 54:** © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 55:** oben © Heribert Mühlendorfer; Mitte von links © irisblende.de; © fotolia/plxel 66; © irisblende.de; unten © colourbox.com | **Seite 59:** oben von links © digitalstock; © iStockphoto/dkgilbey; © MHV/Kiermeir; Mitte von links © fotolia/Sashkin; © panthermedia.net/Ingram Vitantonio Cicorella; © MHV/Kiermeir; unten von links © digitalstock/Peter Jobst; © iStockphoto/dkgilbey; © fotolia/Sashkin; © panthermedia.net/Ingram Vitantonio Cicorella; © MHV/Kiermeir (2) | **Seite 60:** © irisblende.de | **Seite 61:** © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 66:** © panthermedia.net/Monkeybusiness Images | **Seite 67:** oben © irisblende.de; zweite Reihe von links © fotolia/Denis Dryashkin (2); © fotolia/amlet; © iStockphoto/jerryha; dritte Reihe von links © iStockphoto/ZoneCreative; © panthermedia.net/tom scherber; vierte Reihe von links © iStockphoto/ZoneCreative; © fotolia/Foto-Ruhrgebiet; © iStockphoto/ranplett; © fotolia/felinda | **Seite 72:** von links © iStockphoto/robass; © iStockphoto/sjlocke; © fotolia/Jürgen Fälschle | **Seite 73:** oben © dpa Picture-Alliance/Haas, Robert; unten von links © Werner Bönzli, Poltringen; © iStockphoto/grahamheywood | **Seite 77:** Uhren © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 78:** MHV/Archiv | **Seite 79:** © fotolia/Stefan Körber | **Seite 85:** oben © fotolia/sonya etchison; unten von links © iStockphoto/1001nights; © iStockphoto/dennysb; © iStockphoto/urbancow | **Seite 89:** Mitte von links © panthermedia.net/Thomas Lammeyer; © digitalstock; © iStockphoto/miss_pj; © iStockphoto/Image_Source; unten © fotolia/Patrizia Tilly | **Seite 91:** oben © panthermedia.net/Design Pics; Mitte © MHV/Kiermeir (2); unten links © fotolia/pics | **Seite 94:** von links © fotolia/HamsterMan; © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 95:** © MHV/Kiermeir | **Seite 97:** oben © panthermedia.net/Barbara Neveu; Mitte von links

© fotolia/Oliver Hirte; © panthermedia.net/Walter J. Pilsak; © fotolia/Stas Perov; *unten von links* © fotolia/Jose Ignacio Soto; © fotolia/Michael Neuhauß; © iStockphoto/Trout55 | **Seite 101:** Frühling © panthermedia.net/Hanns-Joachim Recksiek; Sommer © panthermedia.net/Meseritsch Herby; Herbst © iStockphoto/AVTG; Winter © panthermedia.net/Daniel Schoenen; Regenbogen © fotolia/Oleg Korovenko | **Seite 103:** *oben* © ullstein bild/Ex-Press/Heike Grasser; *Mitte von links* © imago/Rust; © Volkmar Schulz/Keystone Pressedienst; © MHV/Kiermeir; *unten von links* © iStockphoto/galdzer; © iStockphoto/FDS111; © panthermedia.net/Sebastian John | **Seite 107:** © MHV/Kiermeir (3) | **Seite 109:** *oben* © Gary Rhijnsburger/Masterfile; *Mitte von links* © iStockphoto/NIELSEN73; © iStockphoto/phamt; © digitalstock/S. Gennies; *unten von links* © digitalstock/M. Stammwitz; © fotolia/Christian Schwier; © fotolia/Ingo Bartussek | **Seite 113:** *oben von links* © iStockphoto/zentilia; © MHV-Archiv; © iStockphoto/Gewoldi; *Mitte von links* © fotolia/Julián Rovagnati; © iStockphoto/grajte; © panthermedia.net/Andreas Münchbach | **Seite 115:** *von oben* © Werner Bönzli, Poltringen; © fotolia/Peter Atkins | **Seite 121:** *oben* © fotolia/wibaimages; *Mitte von links* © iStockphoto/IrvStock; © iStockphoto/vicnt; © iStockphoto/3dimentii; *unten von links* © iStockphoto/Qwasyx; © Werner Bönzli, Poltringen (2) | **Seite 125:** *oben von links* © fotolia/by-studio; © panthermedia.net/Sylvia Kersting; © fotolia/Michael Möller; © fotolia/Sternstunden; *unten von links* © iStockphoto/arsenik; © iStockphoto/jaroon; © panthermedia.net/Toni Anett Kuchinke; © fotolia/Zeit4men; © fotolia/PANORAMO.de | **Seite 127:** *oben* © fotolia/nyul; *Mitte von links* © iStockphoto/spfoto; © fotolia/st-fotograf; © iStockphoto/ollo; *unten von links* © imago/imagebroker; © iStockphoto/SchulteProductions; © Werner Bönzli, Poltringen | **Seite 131:** © iStockphoto/shironosov | **Seite 133:** *oben* © iStockphoto/Demid; *Mitte von links* © panthermedia.net/Ursula Deja-Schnieder; © MHV/Kiermeir (2); © fotolia/tavi; *unten von links* © ADAC Verlag; © fotolia/adisa; © iStockphoto/bholland; © MHV/Kiermeir | **Seite 137:** *von links* © colourbox.com; © iStockphoto/craftvision; © iStockphoto/webphotographer | **Seite 139:** *oben* © colourbox.com; *Mitte von links* © fotolia/Andres Rodriguez; © panthermedia.net/Michael Jakobi; © fotolia/Biboimage; *unten von links* © iStockphoto/skodonnell; © fotolia/fefufoto; © EZB | **Seite 143:** *oben von links* © fotolia/Yuri Osadchi; © iStockphoto/ZoneCreative; © iStockphoto/ranplett; *unten von links* © fotolia/NatUlrich; © iStockphoto/hidesy; © iStockphoto/Jitalia17 | **Seite 144:** © fotolia/Pavel Losevsky | **Seite 145:** *oben* © action press/Creaps; *Mitte von links* © fotolia/photocrew; © fotolia/Giuseppe Porzani; © fotolia/Tomo Jesenicnik; *unten von links* © iStockphoto/varela; © fotolia/Kurhan; © panthermedia.net/Bernd Kröger | **Seite 155:** *von oben* © fotolia/Janina Dierks; © iStockphoto/Juanmonino; © iStockphoto/skynesher | **Seite 157:** *oben* © panthermedia.net/Robert Kneschke; *Mitte von links* © fotolia/seite3; © fotolia/Igor Link; © iStockphoto/ManuWe; *unten von links* © fotolia/asmik; © iStockphoto/bluestocking; © iStockphoto/mm88 | **Seite 161:** *oben von links* © iStockphoto/gilas; © fotolia/Ideenkoch; © panthermedia.net/Wong Sze Fei; © fotolia/Seewald; *unten* © panthermedia.net/Robert Kneschke; | **Seite 162:** © iStockphoto/pressdigital | **Seite 163:** *oben* © Bayerische Staatsgemäldesammlungen/Haydar Koyupinar; *Mitte von links* © panthermedia.net/JCB Prod; © MHV/Kiermeir; © dpa Picture-Alliance/Sodapix AG/Diemer Steffen; *unten von links* © fotolia/mrfotos_fotolia; © iStockphoto/schmidt-z | **Seite 167:** © panthermedia.net/Manfred Stöger | **Seite 169:** *oben* © Getty Images/The Image Bank/Stuart Paton; *Mitte von links* © fotolia/Tyler Olson; © panthermedia.net/Claus Lenski; © iStockphoto/StephanHoerold; *unten von links* © panthermedia.net/Peter Hansen; © iStockphoto/Rolphus; © fotolia/Sushi King | **Seite 173:** *oben von links* © Pitopia/David Büttner; © panthermedia.net/Christoph Hähnel; © fotolia/suzesizu; © panthermedia.net/Horst Zwiefelhofer; A © iStockphoto/asiseeit; B © iStockphoto/webphotographer; C © iStockphoto/RichVintage | **Seite 174:** © fotolia/pix4U | **Seite 175:** *oben* © Werner Hennies/Flughafen München GmbH; *Mitte von links* © fotolia/Andrew Barker; © iStockphoto/Pgiam; © fotolia/Kaasten; *unten von links* © ddp images/Thomas Lohnes; © fotolia/Uros Petrovic; © fotolia/Julián Rovagnati | **Seite 180:** © imago/imagebroker | **Seite 181:** *oben* © iStockphoto/bonniej; *Mitte von links* © panthermedia.net/James Steidl; © iStockphoto/raclo; © fotolia/graefn2502; *unten von links* © MHV/Kiermeir; © panthermedia.net/Patricia Hofmeester; © panthermedia.net/Peter Mautsch | **Seite 186:** © iStockphoto/CEFutcher | **Seite 188:** *von oben* © panthermedia.net/Wolfgang Behm Dr. Peter Fischer; © iStockphoto/mangostock | **Seite 191:** © fotolia/crimson